

N SERIES

D

A

Я

K

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Baran bo Odar | Jantje Friese

FOLGE 3.07

"Between the Time"

Über drei Jahrhunderte hinweg setzen die Bewohner von Winden ihre verzweifelte Suche fort, ihr Schicksal zu ändern und ihre Lieben zu retten.

GESCHRIEBEN VON:

Jantje Friese

REGIE:

Baran bo Odar

ÜBERTRAGUNG:

27.6.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

DAS ENSEMBLE

Arnd Klawitter	...	Adult Clockmaker
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Paul Lux	...	Young Bartosz Tiedemann
Max Schimmelpfennig	...	Young Noah
Carlotta von Falkenhayn	...	Young Elisabeth Doppler
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Lea van Acken	...	Girl from the Future / Silja Tiedemann
Julika Jenkins	...	Adult Claudia Tiedemann
Christian Steyer	...	Old Clockmaker
Mark Waschke	...	Adult Noah
Sandra Borgmann	...	Adult Elisabeth Doppler
Barbara Nüsse	...	Eva
Roman Knižka	...	Adult Bartosz Tiedemann
Karoline Eichhorn	...	Adult Charlotte Doppler
Maja Schöne	...	Adult Hannah Kahnwald
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Lisa Kreuzer	...	Old Claudia Tiedemann
Tom Philipp	...	Young Helge Doppler
Sebastian Hülk	...	Adult Egon Tiedemann
Christian Pätzold	...	Old Egon Tiedemann
Deborah Kaufmann	...	Adult Regina Tiedemann
Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Stephan Kampwirth	...	Adult Peter Doppler
Gina Alice Stiebitz	...	Franziska Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Tilla Kratochwill	...	Adult Erna
Anja Willutski	...	Young Erna
Till Patz	...	Child Noah
Lissy Perntaler	...	Adult Silja Tiedemann
Aurora Dervisi	...	Child Silja

1
00:00:07,750 --> 00:00:09,750
[jüngerer Tannhaus] Was ist Realität?

2
00:00:11,916 --> 00:00:14,083
Gibt es davon nur eine einzige?

3
00:00:15,666 --> 00:00:19,416
Oder existieren
mehrere Realitäten nebeneinander?

4
00:00:21,166 --> 00:00:23,791
Erwin Schrödinger hat für diese Frage

5
00:00:23,875 --> 00:00:27,125
ein überaus interessantes
Gedankenexperiment konstruiert.

6
00:00:28,000 --> 00:00:29,625
Schrödingers Katze.

7
00:00:30,916 --> 00:00:34,083
Eine Katze wird
in eine Stahlkammer gesperrt,

8
00:00:34,166 --> 00:00:37,875
mit ihr eine winzige Menge
einer radioaktiven Substanz,

9
00:00:38,000 --> 00:00:41,791
ein Geigerzähler,
eine Giftampulle und ein Hammer.

10
00:00:43,250 --> 00:00:47,166
Sobald ein radioaktives Atom
im Inneren der Stahlkammer zerfällt,

11
00:00:47,250 --> 00:00:51,583
löst der Geigerzähler den Hammer aus,
der die Ampulle mit dem Gift zerschlägt.

12
00:00:51,666 --> 00:00:53,458
Die Katze ist tot.

13

00:00:53,541 --> 00:00:55,083

Aber...

14

00:00:55,166 --> 00:01:00,125

...aufgrund des Wellencharakters
in der Quantenwelt...

15

00:01:01,750 --> 00:01:05,458

...ist das Atom gleichzeitig zerfallen
und nicht zerfallen.

16

00:01:06,333 --> 00:01:11,833

Bis wir es durch unsere Betrachtung
in einen definitiven Zustand zwingen.

17

00:01:12,333 --> 00:01:15,291

Bis zu dem Moment, wo wir nachschauen,
wissen wir nicht,

18

00:01:15,375 --> 00:01:18,333

ob die Katze tot oder lebendig ist.

19

00:01:19,208 --> 00:01:22,750

Sie befindet sich
in zwei sich überlagernden Zuständen.

20

00:01:25,458 --> 00:01:27,291

Die Eigenschaften tot...

21

00:01:28,666 --> 00:01:30,083

...und lebendig

22

00:01:30,458 --> 00:01:33,833

existieren im Mikrokosmos
also gleichzeitig.

23

00:01:38,083 --> 00:01:39,708

Aber was,

24

00:01:39,791 --> 00:01:43,083

wenn das gleichzeitige Vorhandensein

von Leben und Tod

25

00:01:43,625 --> 00:01:46,458
auch für die Welt des Makrokosmos
gelten würde?

26

00:01:49,875 --> 00:01:51,791
Ich mach das wieder gut.

27

00:01:54,291 --> 00:01:58,875
Wäre die Existenz mehrerer Realitäten
nebeneinander möglich?

28

00:02:03,083 --> 00:02:05,583
Könnte es uns gelingen,
die Zeit zu spalten

29

00:02:05,666 --> 00:02:07,666
und sie in zwei unterschiedliche,

30

00:02:07,750 --> 00:02:10,125
gegensätzliche Richtungen
laufen zu lassen?

31

00:02:11,166 --> 00:02:12,625
Und damit die Katze

32

00:02:13,416 --> 00:02:17,916
in einen gleichzeitigen Zustand
von tot und lebendig zu bringen?

33

00:02:19,958 --> 00:02:21,333
Und wenn ja,

34

00:02:22,041 --> 00:02:24,666
wie viele unterschiedliche Realitäten...

35

00:02:26,250 --> 00:02:28,291
...wären dann nebeneinander möglich?

36

00:02:28,375 --> 00:02:29,458
[Bartosz] Martha!

37
00:02:32,000 --> 00:02:33,041
Warte!

38
00:02:35,125 --> 00:02:36,458
Du darfst da nicht rein.

39
00:02:37,958 --> 00:02:38,958
Bartosz?

40
00:02:39,041 --> 00:02:40,375
[Donnern und Klirren]

41
00:02:49,833 --> 00:02:50,958
Was machst du hier?

42
00:02:51,041 --> 00:02:53,291
Adam und die anderen,
sie haben dich belogen.

43
00:02:53,375 --> 00:02:55,791
Er will dir nicht helfen.
Er wird dich töten.

44
00:02:56,166 --> 00:02:58,875
In der Zukunft.
Er will die Apokalypse nicht verhindern.

45
00:02:59,333 --> 00:03:00,750
Alle werden sterben.

46
00:03:00,833 --> 00:03:03,625
Aber nicht wegen dir, sondern wegen ihm.

47
00:03:03,708 --> 00:03:05,833
[unheilvolle Klänge]

48
00:03:17,125 --> 00:03:19,291
Ich weiß, was der Ursprung wirklich ist

49
00:03:19,375 --> 00:03:21,208

und wie alles zusammenhängt.

50

00:03:22,958 --> 00:03:23,791
Bitte.

51

00:03:25,041 --> 00:03:28,125
Ich kann es dir zeigen.
Du musst mir vertrauen.

52

00:03:45,000 --> 00:03:48,041
[Lied: "Goodbye" von Apparat]

53

00:03:48,125 --> 00:03:50,708
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

54

00:03:50,791 --> 00:03:53,458
♪ Fold out your hands
Give me a sign ♪

55

00:03:53,541 --> 00:03:56,291
♪ Put down your lies ♪

56

00:03:59,166 --> 00:04:01,833
♪ Lay down next to me ♪

57

00:04:01,916 --> 00:04:04,500
♪ Don't listen when I scream ♪

58

00:04:05,333 --> 00:04:08,916
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

59

00:04:09,000 --> 00:04:12,166
♪ For neither ever ♪

60

00:04:12,250 --> 00:04:14,833
♪ Nor never ♪

61

00:04:14,916 --> 00:04:18,250
♪ Goodbye ♪

62

00:04:20,416 --> 00:04:23,125

♪ Neither ever ♪

63

00:04:23,208 --> 00:04:25,708

♪ Nor never ♪

64

00:04:25,791 --> 00:04:29,416

♪ Goodbye ♪

65

00:04:31,375 --> 00:04:34,166

♪ Neither ever ♪

66

00:04:34,250 --> 00:04:36,458

♪ Nor never ♪

67

00:04:37,000 --> 00:04:39,958

♪ Goodbye ♪

68

00:04:42,541 --> 00:04:45,833

♪ Goodbye ♪

69

00:04:53,583 --> 00:04:57,041

♪ Goodbye ♪

70

00:05:11,250 --> 00:05:13,125

[Uhren ticken laut]

71

00:05:46,916 --> 00:05:49,125

[alter Tannhaus]

Dem Menschen fällt es schwer,

72

00:05:49,208 --> 00:05:51,208

den Tod zu akzeptieren.

73

00:05:52,875 --> 00:05:56,541

Er hält fest an Dingen,
die längst vergangen sind.

74

00:06:01,750 --> 00:06:04,166

[Kirchenglocke läutet]

75

00:06:10,000 --> 00:06:14,500

Er sehnt sich vergeblich nach einem Weg,
die Zeit zurückzudrehen.

76

00:06:17,958 --> 00:06:20,666
Den Tod ins Gegenteil zu verkehren.

77

00:06:34,500 --> 00:06:40,416
Aber wenn Zeit relativ ist
und nichts wirklich jemals vergangen

78

00:06:41,166 --> 00:06:46,583
und gleichzeitig die Überlagerung
von verschiedenen Realitäten möglich ist,

79

00:06:47,583 --> 00:06:50,250
sollte es dann nicht auch möglich sein,

80

00:06:50,333 --> 00:06:54,666
etwas zurückzuholen,
was längst tot geglaubt ist,

81

00:06:55,625 --> 00:06:58,166
und eine neue Realität zu erschaffen,

82

00:06:58,250 --> 00:07:00,833
in der Totes wieder lebt?

83

00:07:03,375 --> 00:07:06,416
Wenn unser Leben als das definiert wird,

84

00:07:06,500 --> 00:07:09,125
was zwischen Geburt und Tod liegt,

85

00:07:10,000 --> 00:07:13,250
so existiert es dort unendliche Male.

86

00:07:15,166 --> 00:07:18,333
Könnte es uns gelingen,
den Tod zu überlisten,

87

00:07:19,000 --> 00:07:21,166
indem wir einen Weg finden,

88
00:07:22,041 --> 00:07:23,875
das Leben zurückzuholen?

89
00:07:24,916 --> 00:07:27,791
Dort, zwischen der Zeit.

90
00:07:35,208 --> 00:07:38,708
-[Regen prasselt laut]
-[Sirene heult]

91
00:07:51,375 --> 00:07:52,791
[ächzt]

92
00:08:06,708 --> 00:08:08,750
[beide schnaufen]

93
00:08:24,958 --> 00:08:26,875
Erzähl mir vom Paradies.

94
00:08:30,750 --> 00:08:32,083
Das Paradies...

95
00:08:34,500 --> 00:08:35,833
...ist frei

96
00:08:36,833 --> 00:08:38,500
von Schmerz und Leid.

97
00:08:40,916 --> 00:08:43,583
Alles, was wir getan haben...

98
00:08:44,791 --> 00:08:46,541
...ist dort vergessen.

99
00:08:48,875 --> 00:08:50,375
Jeder Schmerz...

100
00:08:52,500 --> 00:08:54,291
...den wir empfunden haben...

101
00:08:56,125 --> 00:08:57,416
...ausgelöscht.

102
00:08:58,750 --> 00:08:59,833
Und...

103
00:09:00,875 --> 00:09:02,416
...alle Toten...

104
00:09:05,000 --> 00:09:05,916
...leben.

105
00:09:07,208 --> 00:09:09,291
Adam wird sein Versprechen halten.

106
00:09:10,125 --> 00:09:11,708
Die Passage wird sich öffnen.

107
00:09:18,208 --> 00:09:19,750
[spannungsvolles Ticken]

108
00:09:32,500 --> 00:09:35,250
-[Surren]
-[Quietschen]

109
00:10:00,958 --> 00:10:03,041
[elektronisches Blubbern]

110
00:10:17,666 --> 00:10:18,875
[schreit]

111
00:10:21,416 --> 00:10:23,125
[keucht]

112
00:10:29,416 --> 00:10:30,750
Ah!

113
00:10:51,000 --> 00:10:52,000
[Tür geht auf]

114

00:10:59,125 --> 00:11:00,208
Was willst du?

115

00:11:02,625 --> 00:11:06,125
[Bartosz] Seit Ewigkeiten versprichst du,
dass es einen Weg hier raus gibt.

116

00:11:07,208 --> 00:11:09,333
Dass wir die Apokalypse verhindern können.

117

00:11:16,875 --> 00:11:19,833
Aber du weißt immer noch nicht,
wie das Portal funktioniert.

118

00:11:20,750 --> 00:11:22,041
Es wird funktionieren.

119

00:11:23,333 --> 00:11:25,375
Ich habe gesehen, dass es funktioniert.

120

00:11:25,458 --> 00:11:26,875
In der Zukunft.

121

00:11:28,666 --> 00:11:30,625
Und dann? Hm?

122

00:11:31,916 --> 00:11:34,291
Wann erzählst du uns endlich die Wahrheit?

123

00:11:34,375 --> 00:11:36,250
Du willst doch gar nicht mehr zurück.

124

00:11:37,041 --> 00:11:39,875
Du willst die Apokalypse
überhaupt nicht verhindern.

125

00:11:41,583 --> 00:11:43,583
[unheilvolle Klänge]

126

00:11:47,250 --> 00:11:49,000
Das hier ist größer als wir.

127

00:11:50,166 --> 00:11:51,958
Größer als die Apokalypse.

128

00:11:53,791 --> 00:11:57,208
Wenn das Portal funktioniert,
dann können wir den Ursprung finden.

129

00:11:57,833 --> 00:12:00,125
Den einen Moment,
der das alles ausgelöst hat.

130

00:12:01,791 --> 00:12:04,500
Wenn wir ihn gefunden haben,
werden wir ihn vernichten.

131

00:12:04,958 --> 00:12:06,791
Und alles, was daraus entsteht.

132

00:12:09,708 --> 00:12:11,333
Das ist das Paradies.

133

00:12:13,750 --> 00:12:15,208
Das Paradies?

134

00:12:17,125 --> 00:12:19,375
Wir stecken hier seit zwei Jahren fest.

135

00:12:20,958 --> 00:12:22,500
Zwei verschissene Jahre.

136

00:12:23,958 --> 00:12:25,958
Ich will dein verficktes Paradies nicht.

137

00:12:27,250 --> 00:12:28,583
Ich will hier nur weg.

138

00:13:17,791 --> 00:13:19,791
[Knacken]

139

00:13:27,583 --> 00:13:28,625
Hallo?

140
00:13:41,250 --> 00:13:43,208
[sanfte, geheimnisvolle Musik]

141
00:13:48,791 --> 00:13:51,666
Ich... Ich wollte Sie nicht erschrecken.

142
00:13:54,750 --> 00:13:56,750
Ich glaube,
es hört hier nie auf zu regnen.

143
00:14:01,333 --> 00:14:02,625
Ich bin...

144
00:14:03,166 --> 00:14:04,416
...Silja.

145
00:14:09,333 --> 00:14:10,333
Bartosz.

146
00:14:14,166 --> 00:14:15,708
[spannungsvolles Ticken]

147
00:14:24,291 --> 00:14:26,583
[leises Blubbern]

148
00:14:38,583 --> 00:14:40,583
[elektrisches Donnern]

149
00:15:45,625 --> 00:15:48,583
[Claudia] Wir können morgen
eine neue Versuchsreihe starten.

150
00:15:52,458 --> 00:15:54,541
Ich weiß, wir versuchen es schon lange,

151
00:15:55,291 --> 00:15:56,583
aber es wird gelingen.

152
00:15:58,708 --> 00:15:59,875
Jonas.

153
00:16:03,291 --> 00:16:05,250
Du darfst die Hoffnung nicht verlieren.

154
00:16:08,541 --> 00:16:09,958
Ich kann das nicht mehr.

155
00:16:11,625 --> 00:16:13,708
[melancholische Klänge]

156
00:17:22,250 --> 00:17:23,625
[Tür öffnet sich]

157
00:17:40,666 --> 00:17:42,541
[Wind pfeift]

158
00:17:46,916 --> 00:17:49,000
[leises Knarren]

159
00:18:23,708 --> 00:18:25,708
[röchelt]

160
00:18:35,458 --> 00:18:37,625
[spannungsvoll ansteigende Musik]

161
00:18:55,500 --> 00:18:58,208
[ringt nach Luft]

162
00:19:02,333 --> 00:19:04,625
[keucht]

163
00:19:09,250 --> 00:19:10,875
Was willst du hier?

164
00:19:12,250 --> 00:19:13,708
Folgst du mir?

165
00:19:14,416 --> 00:19:15,833
Du hast mir was versprochen.

166

00:19:17,375 --> 00:19:19,250
Adam hat mir was versprochen.

167
00:19:20,583 --> 00:19:23,125
Du hast gesagt,
dass die Apokalypse passieren muss.

168
00:19:24,791 --> 00:19:26,125
Damit wir gerettet werden.

169
00:19:27,708 --> 00:19:30,500
Alle gerettet werden.

170
00:19:35,541 --> 00:19:37,083
Du kannst nicht sterben.

171
00:20:09,125 --> 00:20:10,333
[lauter Knall]

172
00:20:15,208 --> 00:20:17,083
Du kannst dir nicht das Leben nehmen.

173
00:20:18,250 --> 00:20:20,333
Weil es dein älteres Ich bereits gibt.

174
00:20:21,458 --> 00:20:23,125
Die Zeit erlaubt es nicht.

175
00:20:27,375 --> 00:20:29,000
Egal, was du versuchst...

176
00:20:31,041 --> 00:20:32,375
...etwas...

177
00:20:33,458 --> 00:20:34,916
...oder jemand...

178
00:20:35,875 --> 00:20:38,416
...wird dich immer davon abhalten.

179
00:20:41,166 --> 00:20:42,708

Elisabeth und ich,

180

00:20:44,000 --> 00:20:45,750
wir haben die Passage gefunden.

181

00:20:47,583 --> 00:20:49,541
Du musst dein Versprechen halten.

182

00:20:59,250 --> 00:21:01,083
[keuchen]

183

00:21:18,458 --> 00:21:20,666
[geheimnisvolle Klänge]

184

00:21:27,416 --> 00:21:28,875
Sie wird sich wieder öffnen.

185

00:21:31,083 --> 00:21:32,500
Und dann wirst du uns...

186

00:21:34,458 --> 00:21:36,166
Dann wird Adam uns...

187

00:21:38,125 --> 00:21:39,708
...ins Paradies führen.

188

00:21:48,958 --> 00:21:50,916
Er hat gesagt, dass wir Freunde werden.

189

00:21:57,833 --> 00:21:59,708
Bevor du mich verrätst.

190

00:22:01,291 --> 00:22:04,166
[spannungsvolles Ticken]

191

00:22:18,083 --> 00:22:20,125
[Silja stöhnt und schreit]

192

00:22:20,208 --> 00:22:21,916
Ja! Gut.

193
00:22:22,000 --> 00:22:24,083
[Silja wimmert]

194
00:22:24,583 --> 00:22:25,833
Einmal noch.

195
00:22:26,750 --> 00:22:28,000
Einmal noch.

196
00:22:28,083 --> 00:22:30,541
-[sie schreit]
-Ja! Ja!

197
00:22:31,083 --> 00:22:33,333
-[Baby schreit]
-[Silja atmet erschöpft]

198
00:22:34,250 --> 00:22:35,750
Es ist ein Bursche.

199
00:22:53,291 --> 00:22:54,625
Wie soll er heißen?

200
00:23:05,791 --> 00:23:06,625
Hanno.

201
00:23:10,541 --> 00:23:14,291
[alter Tannhaus] Das Schicksal
spielt ein grausames Spiel mit uns.

202
00:23:24,000 --> 00:23:27,375
Und trotzdem werden wir immer glauben,
dass es einen Weg gibt,

203
00:23:27,458 --> 00:23:31,000
das Blatt zu unseren Gunsten zu wenden.

204
00:23:32,083 --> 00:23:34,500
Wenn wir nur fest genug wollen.

205
00:23:42,041 --> 00:23:47,041

Der Mensch ist in der Lage, ein Ziel,
so unerreichbar es auch erscheinen mag,

206

00:23:47,708 --> 00:23:51,458
über die Dauer eines ganzen Lebens
zu verfolgen.

207

00:23:53,541 --> 00:23:57,208
Kein Widerstand,
kein Hindernis ist groß genug,

208

00:23:57,291 --> 00:24:00,458
ihn in seinem Wollen aufzuhalten.

209

00:24:02,916 --> 00:24:07,041
Ist diese Hartnäckigkeit
in unserem Streben nicht das,

210

00:24:07,125 --> 00:24:12,875
was uns vom Tier unterscheidet,
das nur kurzfristiges Begehren kennt?

211

00:24:12,958 --> 00:24:14,958
[spannungsvolle Musik]

212

00:24:16,291 --> 00:24:19,666
Und liegt nicht jeder Fortschritt
durch alle Zeiten

213

00:24:19,750 --> 00:24:24,375
in diesem unstillbaren Akt des Wollens?

214

00:24:28,833 --> 00:24:31,875
Egal, was unser Wollen motiviert,

215

00:24:31,958 --> 00:24:36,000
es wird uns fortan leiten auf unserem Weg.

216

00:24:42,000 --> 00:24:44,916
Wir werden erst loslassen können,

217

00:24:45,000 --> 00:24:48,666

wenn wir unser Ziel
endgültig erreicht haben.

218

00:24:48,750 --> 00:24:50,166
[spannungsvolles Ticken]

219

00:25:06,958 --> 00:25:08,791
[Klicken, kurze Pieptöne]

220

00:25:12,875 --> 00:25:14,375
[Surren]

221

00:25:20,416 --> 00:25:22,041
[elektrisches Donnern]

222

00:26:15,041 --> 00:26:18,000
[älterer Jonas] Warum, glaubst du,
funktioniert es immer noch nicht?

223

00:26:20,750 --> 00:26:23,875
[Noah] Vielleicht will Claudia gar nicht,
dass es funktioniert.

224

00:26:26,041 --> 00:26:27,250
Warum vertraust du ihr?

225

00:26:29,375 --> 00:26:31,125
Warum hast du ihm vertraut?

226

00:26:31,208 --> 00:26:32,250
Adam?

227

00:26:34,333 --> 00:26:35,833
Er hat dich belogen.

228

00:26:36,750 --> 00:26:38,458
Es gibt kein Paradies.

229

00:26:39,125 --> 00:26:41,041
Keine andere Welt außer dieser hier.

230

00:26:41,125 --> 00:26:42,500
[metallische Klänge]

231

00:26:42,583 --> 00:26:44,833
Ich weiß, du denkst, ich werde zu ihm.

232

00:26:45,375 --> 00:26:46,750
Aber das werde ich nicht.

233

00:26:48,000 --> 00:26:51,625
Das Portal wird funktionieren,
ich hab's gesehen, in der Zukunft.

234

00:26:52,166 --> 00:26:53,291
Alles wiederholt sich.

235

00:26:54,458 --> 00:26:57,583
Aber wenn ich zurückreisen kann,
dann kann ich alles verändern.

236

00:27:00,416 --> 00:27:03,000
Mein älteres Ich
hat es schon mal versucht.

237

00:27:03,083 --> 00:27:04,875
Aber dieses Mal ist alles anders.

238

00:27:06,583 --> 00:27:09,083
Ich habe die Komponenten
in der Passage verändert.

239

00:27:10,083 --> 00:27:11,583
Dieses Mal wird's funktionieren.

240

00:27:13,250 --> 00:27:14,875
Das hat sie dir gesagt?

241

00:27:14,958 --> 00:27:16,166
Claudia?

242

00:27:18,166 --> 00:27:19,666
Was weißt du wirklich über sie?

243
00:27:22,791 --> 00:27:24,958
Sie ist manchmal tagelang verschwunden.

244
00:27:26,416 --> 00:27:28,791
Woher weiß sie all die Dinge,
die sie weiß?

245
00:27:30,583 --> 00:27:34,541
Sie hat gesagt,
nicht alles, was hier ist, gehört hierhin.

246
00:27:38,000 --> 00:27:39,833
Was hat sie damit gemeint?

247
00:27:40,500 --> 00:27:41,666
[Tür geht auf]

248
00:27:48,833 --> 00:27:51,333
Komm rein.

249
00:27:58,125 --> 00:28:00,083
Claudia verheimlicht uns etwas.

250
00:28:01,833 --> 00:28:03,583
Wir können ihr nicht trauen.

251
00:28:06,291 --> 00:28:08,000
Ich hoffe, du weißt das.

252
00:28:26,041 --> 00:28:29,000
[Spiegelwelt-Claudia] Er schöpft
noch immer keinen Verdacht?

253
00:28:30,166 --> 00:28:31,208
[Claudia] Nein.

254
00:28:31,958 --> 00:28:34,916
Er hat keine Ahnung,
dass es dich oder die andere Welt gibt.

255

00:28:36,416 --> 00:28:39,208
[Spiegelwelt-Claudia]
Du musst ihn weiter auf dem Weg geleiten.

256
00:28:39,291 --> 00:28:42,250
Die Materie,
sie darf noch nicht funktionieren.

257
00:28:42,916 --> 00:28:46,333
Du hältst den Knoten
in deiner Welt aufrecht und ich in meiner.

258
00:28:50,041 --> 00:28:51,041
Warte.

259
00:28:51,750 --> 00:28:55,416
Die ganzen letzten Jahre, die Dinge,
die Eva gesagt hat, die ich tun muss.

260
00:28:56,125 --> 00:28:57,958
Weiß sie alles, was passiert?

261
00:28:59,833 --> 00:29:03,208
Ich habe mich gefragt,
hast du sie jemals getroffen?

262
00:29:05,291 --> 00:29:06,291
Wen?

263
00:29:09,041 --> 00:29:10,458
Mein älteres Ich.

264
00:29:13,541 --> 00:29:14,583
Nein.

265
00:29:19,958 --> 00:29:22,375
Ich erinnere mich noch genau,
was sie gesagt hat.

266
00:29:25,166 --> 00:29:26,833
"Wenn alles gelingt..."

267

00:29:29,791 --> 00:29:31,208
...dann wird Regina leben."

268

00:29:35,625 --> 00:29:37,916
Ich habe darüber
all die Jahre nachgedacht.

269

00:29:38,958 --> 00:29:41,666
Ich kann nicht glauben,
dass sie damit gemeint hat,

270

00:29:41,750 --> 00:29:44,458
dass sich ihr Leiden
auf immer wiederholen soll.

271

00:29:52,208 --> 00:29:54,416
Es muss einen Weg geben,
den Knoten zu lösen.

272

00:29:55,458 --> 00:29:57,583
Ohne alles Leben darin zu zerstören.

273

00:29:59,833 --> 00:30:01,500
Einen Weg, dass Regina lebt.

274

00:30:02,708 --> 00:30:03,833
Wirklich lebt.

275

00:30:04,583 --> 00:30:07,291
Ich glaube,
weder Eva noch Adam kennen diesen Weg.

276

00:30:07,916 --> 00:30:09,333
Aber ich werde ihn finden.

277

00:30:11,083 --> 00:30:13,916
In meiner oder deiner Welt.

278

00:30:14,000 --> 00:30:15,166
Nicht.

279

00:30:19,791 --> 00:30:22,458

[atmet heftig]

280

00:30:24,375 --> 00:30:26,958
[traurige Musik]

281

00:30:36,916 --> 00:30:40,000
[Musik wird intensiver]

282

00:30:40,083 --> 00:30:44,083
[atmet heftig]

283

00:31:31,041 --> 00:31:33,875
[leise, beunruhigende Klänge]

284

00:31:48,916 --> 00:31:50,791
Du hast Claudia nicht mitgebracht?

285

00:31:54,583 --> 00:31:56,125
Noah beobachtet sie.

286

00:31:58,375 --> 00:32:00,000
Wir müssen vorsichtig sein.

287

00:32:30,416 --> 00:32:32,208
Du musst ihn Claudia geben.

288

00:32:33,833 --> 00:32:36,000
Und sie muss ihn Tannhaus geben.

289

00:32:40,166 --> 00:32:41,500
Sie versteht,

290

00:32:42,291 --> 00:32:44,166
warum es notwendig ist?

291

00:32:45,125 --> 00:32:47,625
Warum alles wieder so passieren muss?

292

00:32:56,000 --> 00:32:58,916
[spannungsvolles Ticken]

293
00:33:06,583 --> 00:33:09,458
[Hund bellt]

294
00:33:09,916 --> 00:33:12,291
[Baby quengelt leise]

295
00:33:12,375 --> 00:33:14,375
[Erna] Du musst jetzt stark sein, Hanno.

296
00:33:15,166 --> 00:33:16,500
Auch für deinen Vater.

297
00:33:17,541 --> 00:33:19,875
[Schritte nähern sich schnell]

298
00:33:24,666 --> 00:33:26,958
[Hund bellt]

299
00:33:35,666 --> 00:33:36,916
[Baby weint]

300
00:33:38,250 --> 00:33:40,291
[schwermütige Klänge]

301
00:33:47,750 --> 00:33:49,083
Silja...

302
00:33:52,958 --> 00:33:55,250
[Erna] Wir haben alles versucht, Bartosz.

303
00:33:58,875 --> 00:34:00,875
Sie wollte, dass sie Agnes heißt.

304
00:34:06,791 --> 00:34:08,791
[beunruhigende Klänge]

305
00:34:15,375 --> 00:34:19,291
[spannungsvolles Ticken]

306
00:34:59,083 --> 00:35:02,375

Erzähl mir vom Paradies.

307
00:35:10,250 --> 00:35:12,708
Das Paradies...

308
00:35:13,500 --> 00:35:15,041
...ist frei...

309
00:35:15,583 --> 00:35:18,875
...von Schmerz und Leid.

310
00:35:20,375 --> 00:35:25,500
Alles, was wir getan haben...

311
00:35:26,875 --> 00:35:28,666
...ist dort vergessen.

312
00:35:31,333 --> 00:35:33,333
[düstere Klänge]

313
00:35:42,125 --> 00:35:43,250
[Elisabeth schluchzt]

314
00:35:52,000 --> 00:35:53,833
[Kind gibt Laute von sich]

315
00:35:53,916 --> 00:35:55,666
[sie schluchzt leise]

316
00:36:06,791 --> 00:36:08,000
[Elisabeth weint]

317
00:36:25,250 --> 00:36:27,708
[Uhr tickt schnell]

318
00:36:28,458 --> 00:36:30,750
Die Passage wird sich öffnen.

319
00:36:33,000 --> 00:36:34,458
Und dann

320
00:36:34,541 --> 00:36:36,250
werden wir dort sein.

321
00:36:38,625 --> 00:36:39,875
Du,

322
00:36:40,583 --> 00:36:41,666
ich...

323
00:36:43,416 --> 00:36:44,708
...und Charlotte.

324
00:37:09,250 --> 00:37:10,833
[düstere Klänge]

325
00:37:17,208 --> 00:37:19,291
[unheilvolle Klänge]

326
00:37:23,125 --> 00:37:25,083
[Elisabeth wimmert]

327
00:37:38,625 --> 00:37:39,875
Wo ist sie?

328
00:37:42,875 --> 00:37:44,125
Charlotte.

329
00:37:45,500 --> 00:37:47,000
[schreit] Wo ist Charlotte?

330
00:37:49,916 --> 00:37:52,916
Ich hab mich all die Jahre gefragt,
was er damit gemeint hat.

331
00:37:54,041 --> 00:37:56,583
Dass wir Freunde werden,
bevor du mich verrätst.

332
00:37:56,666 --> 00:37:59,708
Wo ist Claudia?
Hat sie Charlotte? Hast du ihr geholfen?

333
00:38:00,625 --> 00:38:02,333
Ich weiß nicht, wovon du sprichst.

334
00:38:02,416 --> 00:38:04,041
[Jonas ringt nach Luft]

335
00:38:09,500 --> 00:38:10,791
Wo ist sie?

336
00:38:12,791 --> 00:38:14,125
Wo ist Charlotte?

337
00:38:15,125 --> 00:38:16,708
Ich weiß es nicht.

338
00:38:29,458 --> 00:38:31,583
[unheilvolle Klänge]

339
00:38:45,125 --> 00:38:47,500
Ich wünsche dir alles Leid der Welt.

340
00:39:03,250 --> 00:39:05,083
[Tür geht auf]

341
00:39:07,458 --> 00:39:09,083
[Tür schließt]

342
00:39:14,666 --> 00:39:16,083
[Tür geht auf]

343
00:39:38,541 --> 00:39:41,208
Ich finde sie.

344
00:39:45,083 --> 00:39:48,458
Ich bringe sie zurück.

345
00:39:52,291 --> 00:39:54,333
Ich verspreche es.

346

00:40:21,750 --> 00:40:22,916
[sie macht einen Laut]

347

00:40:29,500 --> 00:40:32,833
[alter Tannhaus]

Der Mensch kann zwar tun, was er will,

348

00:40:32,916 --> 00:40:35,958
aber er kann nicht wollen, was er will.

349

00:40:36,041 --> 00:40:37,791
[spannungsvolles Ticken]

350

00:40:49,708 --> 00:40:53,375
[alter Tannhaus] All die Wege,
die wir in unserem Leben einschlagen,

351

00:40:54,125 --> 00:40:56,791
jede Entscheidung, die wir treffen,

352

00:40:56,875 --> 00:41:01,833
wird geleitet von dem,
was wir tief im Inneren verlangen.

353

00:41:01,916 --> 00:41:03,625
[geheimnisvolle Musik]

354

00:41:09,958 --> 00:41:11,833
[Piepen]

355

00:41:20,125 --> 00:41:22,500
Wir kommen gegen dieses Wollen nicht an.

356

00:41:23,208 --> 00:41:25,041
[Surren]

357

00:41:27,375 --> 00:41:29,208
[lauteres Surren]

358

00:41:29,291 --> 00:41:32,000
Es bestimmt jede unserer Taten...

359
00:41:33,416 --> 00:41:37,583
...egal, wie schwer und unvorstellbar
sie erscheinen.

360
00:41:37,666 --> 00:41:39,666
[lautes Zischen]

361
00:41:40,916 --> 00:41:42,666
[elektronisches Dröhnen]

362
00:42:01,458 --> 00:42:04,333
[mechanische Klänge]

363
00:42:23,041 --> 00:42:25,166
[düstere Klänge]

364
00:42:36,000 --> 00:42:37,250
Hannah?

365
00:42:50,041 --> 00:42:51,250
Silja?

366
00:42:54,083 --> 00:42:55,750
[dissonante Klänge]

367
00:43:02,166 --> 00:43:03,166
Ich...

368
00:43:05,250 --> 00:43:06,666
Ich suche Jonas.

369
00:43:10,958 --> 00:43:12,041
Ja.

370
00:43:13,208 --> 00:43:14,625
Er hat sich verändert.

371
00:43:17,083 --> 00:43:19,791
Das Reisen ist nicht spurlos
an ihm vorbeigegangen.

372
00:43:25,000 --> 00:43:26,416
[Tür geht auf]

373
00:44:22,541 --> 00:44:23,708
Jonas?

374
00:44:25,083 --> 00:44:27,625
[hoher, lauter werdender Ton]

375
00:44:46,916 --> 00:44:48,333
Das ist meine Tochter.

376
00:44:48,958 --> 00:44:49,791
Silja.

377
00:44:52,916 --> 00:44:54,583
Sie ist deine Schwester.

378
00:45:12,375 --> 00:45:14,375
Wie hast du uns gefunden?

379
00:45:23,708 --> 00:45:25,125
Vor ein paar Tagen...

380
00:45:27,041 --> 00:45:28,833
Da war diese alte Frau.

381
00:45:31,791 --> 00:45:34,750
Sie stand einfach vor unserer Tür.

382
00:45:36,500 --> 00:45:37,541
Eva.

383
00:45:41,375 --> 00:45:42,791
Sie hat gesagt,

384
00:45:43,583 --> 00:45:45,250
sie weiß, wo du bist.

385
00:45:49,333 --> 00:45:51,458

Und dass du mich suchst.

386

00:45:58,208 --> 00:45:59,625
Du hast recht.

387

00:46:02,541 --> 00:46:04,208
Es ist alles meine Schuld.

388

00:46:06,083 --> 00:46:08,291
Ich hab alles kaputt gemacht.

389

00:46:10,333 --> 00:46:11,958
Aber jetzt bin ich hier.

390

00:46:14,333 --> 00:46:16,166
Ich bin hier, Jonas.

391

00:46:32,041 --> 00:46:34,166
[beunruhigende Klänge]

392

00:46:38,875 --> 00:46:39,875
Bartosz.

393

00:46:40,833 --> 00:46:42,583
Mach ihnen die Kammer zurecht.

394

00:47:10,250 --> 00:47:11,500
[Tür schließt]

395

00:47:12,375 --> 00:47:14,125
[Donnergrollen]

396

00:47:21,333 --> 00:47:23,333
[Tür geht auf]

397

00:48:00,666 --> 00:48:02,125
Was machst du da?

398

00:48:32,125 --> 00:48:33,291
[Jonas] Silja.

399
00:48:34,541 --> 00:48:36,333
Sie gehört nicht hierher.

400
00:48:37,541 --> 00:48:39,166
Was soll das heißen?

401
00:48:41,208 --> 00:48:42,958
"Sie gehört nicht hierher"?

402
00:48:47,750 --> 00:48:50,750
Alle Spielsteine müssen auf ihre Position.

403
00:48:52,791 --> 00:48:54,333
Sie ist hier falsch.

404
00:48:55,458 --> 00:48:56,583
Genau wie du.

405
00:49:12,708 --> 00:49:13,791
Mama.

406
00:49:17,750 --> 00:49:19,791
[spannungsvolles Dröhnen]

407
00:49:31,416 --> 00:49:33,458
[Hannah ringt nach Luft]

408
00:49:52,416 --> 00:49:54,583
[dumpfes Krachen]

409
00:50:07,666 --> 00:50:09,666
[Stille]

410
00:50:11,458 --> 00:50:13,375
[Donnergrollen]

411
00:50:25,250 --> 00:50:26,541
Sch.

412
00:50:28,291 --> 00:50:29,458

Sch.

413

00:50:31,333 --> 00:50:33,125
Ich will dir ein Geheimnis zeigen.

414

00:50:36,083 --> 00:50:38,166
Aber wir lassen deine Mama schlafen, ja?

415

00:50:41,291 --> 00:50:42,375
Komm.

416

00:50:50,333 --> 00:50:52,333
[unheilvolle Klänge]

417

00:51:04,083 --> 00:51:05,875
[spannungsvolles Ticken]

418

00:51:05,958 --> 00:51:06,958
[Tür schließt]

419

00:51:13,916 --> 00:51:15,625
[Stimmengewirr]

420

00:51:21,583 --> 00:51:23,125
[Tür geht auf]

421

00:51:24,583 --> 00:51:26,583
[unheilvolle Klänge]

422

00:51:55,125 --> 00:51:56,416
Ich...

423

00:51:58,208 --> 00:51:59,875
Ich bin weit gereist.

424

00:52:00,750 --> 00:52:02,958
Ich brauche einen Platz zum Schlafen.

425

00:52:05,291 --> 00:52:06,541
Hanno!

426
00:52:12,916 --> 00:52:14,666
Richte dem Herrn die Kammer her.

427
00:52:22,125 --> 00:52:24,291
[spannungsvolle Klänge]

428
00:52:42,416 --> 00:52:43,416
[Tür geht auf]

429
00:52:45,791 --> 00:52:47,250
[Tür schließt]

430
00:52:47,333 --> 00:52:49,333
[Schritte nähern sich]

431
00:52:53,333 --> 00:52:56,416
[Adam]
Ich habe mich gefragt, wann du kommst.

432
00:53:12,166 --> 00:53:14,750
Ich weiß, du glaubst,
ich habe dich belogen.

433
00:53:16,375 --> 00:53:18,875
Dass ich dir Charlotte genommen habe.

434
00:53:21,291 --> 00:53:22,875
Aber das habe ich nicht.

435
00:53:24,166 --> 00:53:25,875
Du hattest recht.

436
00:53:26,458 --> 00:53:27,708
Claudia.

437
00:53:29,083 --> 00:53:30,875
Sie hat uns alle belogen.

438
00:53:35,958 --> 00:53:37,291
Das Buch...

439
00:53:38,625 --> 00:53:40,208
Du hast es bei dir?

440
00:53:50,375 --> 00:53:51,875
[unheilvolle Klänge]

441
00:53:51,958 --> 00:53:54,250
Die letzten Seiten, sie fehlen?

442
00:53:55,583 --> 00:53:57,291
Du musst sie finden.

443
00:53:58,333 --> 00:54:02,000
Sie werden dich zu Charlotte führen
und endlich auch an dein Ziel.

444
00:54:04,208 --> 00:54:06,625
Du wirst dein Paradies finden.

445
00:54:08,500 --> 00:54:09,708
Und Helge...

446
00:54:10,791 --> 00:54:12,416
...wird dir dabei helfen.

447
00:54:12,500 --> 00:54:14,416
[Dröhnen]

448
00:54:25,416 --> 00:54:27,416
[Dröhnen]

449
00:54:27,875 --> 00:54:30,541
Alles im Leben verläuft in Zyklen.

450
00:54:32,625 --> 00:54:34,041
Auf Sonnenuntergang

451
00:54:34,833 --> 00:54:36,583
folgt Sonnenaufgang,

452

00:54:36,666 --> 00:54:37,875
wieder und wieder.

453

00:54:39,958 --> 00:54:41,666
Aber dieses Mal...

454

00:54:42,875 --> 00:54:45,166
...wird es der letzte Zyklus sein.

455

00:54:46,250 --> 00:54:48,666
Bist du bereit, Noah?

456

00:54:48,750 --> 00:54:50,958
-[Dröhnen]
-[spannungsvolles Ticken]

457

00:54:57,958 --> 00:55:00,250
[alte Claudia] Die Materie...

458

00:55:00,333 --> 00:55:02,791
Sie lässt sich endlich stabilisieren.

459

00:55:03,458 --> 00:55:05,958
Alles muss genau so wieder passieren.

460

00:55:07,791 --> 00:55:11,375
Du musst dein jüngeres Ich
auf den gleichen Weg führen.

461

00:55:11,458 --> 00:55:13,083
Er darf nicht anders handeln.

462

00:55:14,458 --> 00:55:17,666
Du musst die Weichen stellen,
egal, wie schwer es dir erscheint.

463

00:55:17,750 --> 00:55:20,833
Aber du wirst endlich alles ändern können.

464

00:55:26,333 --> 00:55:27,708
Der Apparat...

465

00:55:28,791 --> 00:55:30,541
Er wird ihn reparieren.

466

00:55:39,083 --> 00:55:42,875
Du musst die Passage zerstören,
und den Knoten mit ihr.

467

00:55:43,708 --> 00:55:45,458
Diesmal wird es gelingen.

468

00:55:54,333 --> 00:55:55,583
Jonas...

469

00:55:59,166 --> 00:56:01,416
Du darfst die Hoffnung niemals verlieren.

470

00:56:05,458 --> 00:56:08,250
[immer lauter werdendes Dröhnen]

471

00:56:30,416 --> 00:56:32,625
[melancholische Klaviermusik klingt an]

472

00:56:37,500 --> 00:56:38,875
[Donnern in der Ferne]

473

00:56:44,083 --> 00:56:46,708
[Lied: "Pneumothorax" von Blueneck]

474

00:56:50,291 --> 00:56:53,291
[Radiosprecher] Schon vor Wochen
ist in der Kleinstadt Winden

475

00:56:53,375 --> 00:56:56,666
ein 15-jähriger Junge
auf mysteriöse Weise verschwunden.

476

00:56:56,750 --> 00:56:59,041
Und nun alarmiert
ein weiterer Vermisstenfall

477

00:56:59,125 --> 00:57:00,666

die Bürger der Stadt.

478

00:57:00,750 --> 00:57:03,916

Der 11-jährige Mikkel
gilt seit zwei Tagen als vermisst.

479

00:57:04,000 --> 00:57:07,041

Sachdienliche Hinweise
nimmt die Windener Polizei entgegen.

480

00:57:07,416 --> 00:57:09,041

♪ You sit there ♪

481

00:57:09,583 --> 00:57:10,916

Hallo, Claudia.

482

00:57:14,208 --> 00:57:18,375

♪ In sole house ♪

483

00:57:19,791 --> 00:57:25,708

♪ You only hope you'll burn ♪

484

00:57:25,791 --> 00:57:28,333

♪ You could tell ♪

485

00:57:28,416 --> 00:57:29,958

Willst du nicht einsteigen?

486

00:57:31,500 --> 00:57:34,125

♪ You muddle all ♪

487

00:57:34,208 --> 00:57:36,208

Du musst Adam stoppen.

488

00:57:37,625 --> 00:57:42,250

♪ Only so you will ♪

489

00:57:43,708 --> 00:57:47,500

♪ 'Cause you will burn alone ♪

490

00:57:52,666 --> 00:57:56,958

♪ You will burn alone ♪

491

00:57:57,750 --> 00:57:59,916

♪ This time ♪

492

00:58:11,958 --> 00:58:13,291

[Egon] Kennen wir uns?

493

00:58:14,500 --> 00:58:15,916

Es tut mir leid.

494

00:58:20,666 --> 00:58:23,791

[alter Egon] Du bist der weiße Teufel.

495

00:58:24,875 --> 00:58:26,875

[dramatische Musik]

496

00:58:31,125 --> 00:58:33,083

♪ 'Cause you will burn alone ♪

497

00:58:33,166 --> 00:58:34,000

[Schuss fällt]

498

00:58:35,625 --> 00:58:36,833

[Noah] Charlotte?

499

00:58:38,000 --> 00:58:39,833

Nein, das stimmt einfach nicht.

500

00:58:40,333 --> 00:58:41,666

Mama.

501

00:58:46,583 --> 00:58:47,458

Jonas.

502

00:58:52,125 --> 00:58:54,291

[Noah] Ich hab dich all die Jahre gesucht.

503

00:58:54,375 --> 00:58:56,041

Sie sind nicht mein Vater.

504
00:58:57,541 --> 00:58:58,750
Regina?

505
00:59:02,375 --> 00:59:04,000
Es tut mir so leid.

506
00:59:06,291 --> 00:59:07,625
[Noah] Du hast mich benutzt.

507
00:59:07,708 --> 00:59:09,541
[dramatische Musik wird lauter]

508
00:59:15,500 --> 00:59:17,708
[Adam]
Es gibt keinen Menschen ohne Schuld.

509
00:59:18,625 --> 00:59:22,250
Keiner von ihnen hat einen Platz verdient
in deinem Paradies.

510
00:59:34,875 --> 00:59:36,041
Jonas?

511
00:59:49,291 --> 00:59:51,125
[Adam] So schließt sich der Kreis.

512
00:59:57,333 --> 00:59:59,041
[Bartosz] Was ist mit Martha?

513
01:00:00,708 --> 01:00:02,458
[Jonas] Alles ist gut.

514
01:00:21,833 --> 01:00:23,625
[Musik verklingt]

515
01:00:56,375 --> 01:00:58,125
Warum hast du mich hierhergebracht?

516
01:01:01,000 --> 01:01:03,208
Sie sind die Einzigen,
die uns retten werden.

517
01:01:05,000 --> 01:01:06,250
Retten werden?

518
01:01:07,708 --> 01:01:10,541
Sie sind schuld daran,
dass das alles überhaupt passiert.

519
01:01:12,416 --> 01:01:13,416
Nein.

520
01:01:15,125 --> 01:01:16,500
Sie sind das Licht.

521
01:01:17,458 --> 01:01:18,791
[Tür geht auf]

522
01:01:31,500 --> 01:01:33,000
Was willst du von mir?

523
01:01:36,166 --> 01:01:37,916
Ist es nicht eigenartig...

524
01:01:39,250 --> 01:01:41,291
...dass wir die größte Abneigung

525
01:01:41,375 --> 01:01:44,041
den Menschen entgegenbringen,
die uns am ähnlichsten sind?

526
01:01:45,041 --> 01:01:46,541
Ich bin nicht wie du.

527
01:01:48,208 --> 01:01:50,416
Du und ich, wir haben nichts gemeinsam.

528
01:01:52,416 --> 01:01:54,416
Ich war mein Leben lang der Überzeugung,

529
01:01:55,500 --> 01:01:58,708
dieser Moment hier

könnte sich niemals so wiederholen.

530

01:01:59,333 --> 01:02:03,000
Ich könnte nie das tun,
was mein älteres Ich getan hat.

531

01:02:04,125 --> 01:02:06,208
Weil ich nicht verstehen konnte,

532

01:02:06,791 --> 01:02:09,916
wie ich das, was sie wollte,
jemals wollen könnte.

533

01:02:10,875 --> 01:02:11,958
Jetzt,

534

01:02:13,000 --> 01:02:16,416
66 Jahre später, verstehe ich es.

535

01:02:22,500 --> 01:02:25,708
Manchen Schmerz vergisst man nicht.

536

01:02:26,791 --> 01:02:29,833
Er zeichnet uns, unser Leben lang.

537

01:02:30,666 --> 01:02:32,166
Du und ich...

538

01:02:33,375 --> 01:02:34,833
...wir teilen diesen Schmerz.

539

01:02:35,750 --> 01:02:37,625
Wir tragen die gleichen Narben.

540

01:02:39,458 --> 01:02:40,500
[Martha schreit auf]

541

01:02:43,041 --> 01:02:44,083
[sie stöhnt]

542

01:02:52,500 --> 01:02:54,041

Eine Erinnerung.

543

01:02:55,916 --> 01:03:00,125
Damit du niemals vergisst,
auf welche Seite du wirklich gehörst.

544

01:03:02,083 --> 01:03:04,458
Du verstehst es
jetzt vielleicht noch nicht,

545

01:03:04,541 --> 01:03:07,125
aber mit uns
entscheidest du dich für das Leben.

546

01:03:08,833 --> 01:03:10,833
Mit Adam für den Tod.

547

01:03:12,708 --> 01:03:14,250
[Martha keucht panisch]

548

01:03:15,500 --> 01:03:16,500
Nein!

549

01:03:17,291 --> 01:03:19,166
Nein! Nein!

550

01:03:19,750 --> 01:03:21,416
[Knarren]

551

01:03:21,500 --> 01:03:23,458
[Surren]

552

01:03:23,541 --> 01:03:24,750
[ächzt]

553

01:03:24,833 --> 01:03:26,166
Nein!

554

01:03:31,541 --> 01:03:33,750
[Martha schreit]

555

01:03:35,916 --> 01:03:37,291
Nein! Nein!

556
01:03:40,208 --> 01:03:44,041
Ah!

557
01:03:44,125 --> 01:03:45,166
[Pieptöne]

558
01:03:56,041 --> 01:03:57,500
[seufzt]

559
01:04:24,333 --> 01:04:25,750
Das kann nicht sein.

560
01:04:26,250 --> 01:04:27,875
[Tür geht auf]

561
01:04:30,333 --> 01:04:31,541
[Tür schließt]

562
01:04:31,625 --> 01:04:33,625
[Schritte nähern sich]

563
01:04:36,875 --> 01:04:38,166
Hallo, Jonas.

N SERIES

D A R K



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.